



## معلومات ما قبل التعاقد

### 1. عن بنك "إلى"

"إلى" هو فرع تجزئة تابع للمؤسسة العربية المصرفية (ش. م. ب.) ومرخص له كبنك تجزئة تقليدي من قبل مصرف البحرين المركزي.

إليك تفاصيل التواصل الخاصة بـ "إلى":

"إلى"

بواسطة المؤسسة العربية المصرفية (ش. م. ب.)

صندوق بريد رقم 5698

المنامة

البحرين

هاتف رقم : +973 17 123 456

البريد الإلكتروني : [support@ilabank.com](mailto:support@ilabank.com)

يتم الإشارة إلى "إلى" فيما يلي باسم "إلى" و "we" و "us" و "our".

يتمثل نشاطنا الرئيسي في تشغيل أنواع مختلفة من الأعمال المصرفية والأعمال الأخرى المرتبطة بها.

### 2. السلطة التنظيمية

مصرف البحرين المركزي هو السلطة التنظيمية المسؤولة عن "إلى".

### 3. رقم السجل التجاري

سجل تجاري رقم 10299 - 2

### 4. رقم تعريف ضريبة القيمة المضافة

200000425500002

## 5. لغة العقد والتواصل

اللغة الإنجليزية هي اللغة المنظمة لعلاقتنا التعاقدية وللتواصل بينك وبين "إلى" خلال فترة العقد.

## 6. الحد الأدنى لمدة العقد

لا يوجد حد أدنى للعقد الخاص بحساب إلى.

## 7. الحق في الإنهاء

مع مراعاة تسوية التزاماتك تجاه "إلى" (إن وجدت)، يمكنك إغلاق حساب إلى الخاص بك في أي وقت دون إشعار مسبق.

يمكننا إغلاق حسابك لدى "إلى" لأي سبب من خلال إشعار مسبق قبل الإغلاق بشهر واحد أو أقل إذا طلب مصرف البحرين المركزي ذلك. وتشمل أسباب إغلاق حسابك - على سبيل المثال لا الحصر - ما إذا كنت قد قمت بتقديم بيانات غير صحيحة حول وضعك المالي، أو قمت بتقديم معلومات غير دقيقة تعتبر جوهرية لقرارنا المتعلق بمنح الائتمان و / أو إجراء عمليات أخرى نيابة عنك.

## 8. الحد الأدنى من المتطلبات

أنت بحاجة إلى هاتف ذكي لفتح حساب "إلى" ويجب أن يستوفي جهازك الحد الأدنى من متطلبات نظام التشغيل (iOS أو أندرويد) وتطبيق المسمى بـ "إلى" ("تطبيق إلى"). يمكنك تحميل تطبيق إلى على هاتفك الذكي لفتح حساب معنا. ولأسباب أمنية، سيعمل تطبيق إلى الخاص بك فقط على جهاز محمول واحد تم ربطه بشكل خاص بحسابك، وسنقوم بإيقاف خدمتنا في أي من الإصدارات القديمة من أنظمة التشغيل والأجهزة و / أو الإصدارات القديمة من تطبيق "إلى".

## 9. الموافقة على الشروط والأحكام الخاصة بـ "إلى"

أنت توافق على الشروط والأحكام الخاصة بنا وتعطي موافقتك على استخدامنا لخدمات الحوسبة السحابية الخاصة بطرف ثالث وذلك تخزين ومعالجة ونقل بياناتك الشخصية. وسيتم تخزين بياناتك الشخصية على خوادم موجودة داخل البحرين وخارج البحرين، وذلك وفقاً لقانون حماية البيانات الشخصية البحريني (القانون رقم 30 لسنة 2018) في كل حالة. لمزيد من المعلومات حول كيفية معالجة إلى لبياناتك الشخصية، يرجى الاطلاع على الوثيقة المعنونة باسم "حماية البيانات والشروط والأحكام الرقمية".

أنت تؤكد أيضًا أنك تتصرف بالنيابة عن نفسك.

## 10. تأمين حسابك

يجب عليك تأمين تطبيق "إلى" برقم سري تعرفه أنت فقط أو باستخدام رمز التعريف البيومتري الخاص بك.

إذا اخترت تمكين المصادقة البيومترية، فيجب أن تدرك أن أي بصمة أو تحديد للوجه مخزنة على جهازك ستقوم بإتاحة الوصول إلى تطبيق "إلى"، لذا يجب عليك التأكد من أنك أنت فقط من يمكنه الوصول إلى حسابك في "إلى".

## 11. حق التصرف عند الوفاة

في حالة وفاتك، ومن أجل الوفاء بالتزامات "إلى" بموجب قانون البحرين، فإن "إلى" ستتبع وتمثل لأحكام قانون الميراث البحريني فيما يتعلق بأي مدفوعات أو عمليات تسليم متعلقة بحسابك.

## 12. اضطراب الأعمال

لن نكون مسؤولين عن أي خسائر ناتجة عن قوة القاهرة أو أعمال شغب أو حرب أو أحداث طبيعية أو بسبب الأحداث الأخرى التي لا نتحمل مسؤوليتها (مثل الإضراب، والإغلاق، وعرقلة حركة المرور، والإجراءات الإدارية للسلطات المحلية أو الأجنبية).

## 13. الرسوم والمصاريف

الرسوم والمصروفات المرتبطة بالحسابات والخدمات الأخرى التي نقدمها متوفرة في "جدول الرسوم والمصروفات". يمكنك العثور على أحدث إصدار من "جدول الرسوم والمصروفات" على موقعنا الإلكتروني. بعض الرسوم المدفوعة مقدمًا قد لا تكون قابلة للاسترداد. ويرجى ملاحظة أنه - حيثما ينطبق ذلك - سوف نسترد قيمة ضريبة القيمة المضافة (ضريبة القيمة المضافة) على الرسوم والمصروفات وفقًا للإرشادات المعمول بها.

## 14. في حالة الطوارئ

يرجى الاتصال بنا على الفور في حالة فقد أو سرقة جهازك، أو إذا كنت تشك في أن خصائص الأمان الخاصة بك قد تم اختراقها أو جرت محاولة لإساءة استخدام حسابك أو استخدامه بشكل غير مصرح به. قد نقوم بحظر حسابك و / أو بطاقة الخصم الخاصة بك لمنع مزيد من إساءة الاستخدام. يمكنك الاتصال بنا على الرقم +973 17 123 456 للإبلاغ عن مثل هذه الحالات.

## 15. الشكاوى

إذا لم نقدم مستوى الخدمة الذي تتوقعه، أو إذا كنت تعتقد أننا قد ارتكبنا خطأ، يرجى التحدث إلينا عبر الرقم **+973 17 123 456**، وسوف نتأكد من أننا نعالج مشكلاتك في أسرع وقت ممكن. وإذا لم تتمكن من معالجة مشكلاتك، وتريد المزيد من المعلومات حول إجراءاتنا لحل الشكاوى، يرجى التواصل معنا من خلال البريد الإلكتروني **support@ilabank.com**

إذا لم تتمكن من حل شكاواك بشكل يرضيك، فيمكنك أيضًا التواصل مع الجهة التنظيمية لدينا، مصرف البحرين المركزي ([www.cbb.gov.bh](http://www.cbb.gov.bh)).

## 16. التعديلات

يحق لنا - لأي سبب من الأسباب - تعديل هذه الشروط والأحكام و / أو تقديم منتجات ورسوم ومصروفات جديدة و / أو تعديل معدلات الفائدة على أي من المنتجات في أي وقت من خلال إرسال إشعار إلكتروني إليك أو عن طريق نشر هذه التغييرات على موقعنا.

إذا واصلت استخدام خدمة "إلى" بعد فترة الإشعار أو إذا لم تتلق ردًا منك، فإننا سنعتبر بأن التغييرات مقبولة بالنسبة لك. وإذا كنت لا توافق على هذه التغييرات، يمكنك إخبارنا وسنقوم بفتح حسابك وتحويل أي أموال في حسابك إلى حساب آخر خاص بك، وذلك بعد استرداد أي مبلغ أنت مدين لنا به.

## 17. حماية الودائع

الودائع المحتفظ بها لدى "إلى" في المملكة مشمولة وخاضعة للائحة حماية الودائع وحسابات الاستثمار المطلقة الصادرة عن مصرف البحرين المركزي بموجب القرار رقم (34) لعام 2010 ("نظام حماية الودائع"). وتخضع هذه الودائع أيضًا لقواعد و لوائح مصرف البحرين المركزي حول نظام حماية الودائع.

## 18. القانون المعمول به والاختصاص القضائي

ينطبق قانون البحرين على العلاقة بينك وبين "إلى".

ستتم إحالة أي دعوى تقوم بها ضدنا بشكل نهائي وحلها عن طريق التحكيم أمام غرفة البحرين لتسوية المنازعات. يجب إجراء التحكيم وفقًا لقواعد التحكيم الخاصة بغرفة البحرين لتسوية المنازعات - جمعية التحكيم الأميركية (BCDR-AAA)، وتكون اللغة المستخدمة في إجراءات التحكيم هي اللغة الإنجليزية.

سيكون مقر التحكيم أو المقر القانوني هو البحرين.

## 19. لا توجد دعاوى قضائية جماعية

توافق أنت و "إلى" على أنه يجوز لكل منكما رفع دعاوى ضد الآخر فقط بصفتك أو بصفته الفردية وليس بصفتك مدعي أو عضو في أي فئة مزعومة أو دعاوى تمثيلية. علاوة على ذلك - ما لم تتفق أنت ونحن على خلاف ذلك - لا يجوز لأي شخص دمج أكثر من مطالبات شخص واحد ولا يجوز له بخلاف ذلك أن يترأس أي شكل من أشكال الدعاوى التمثيلية أو الجماعية.

## 20. اللغة

النسخة الأصلية الملزمة قانونيًا من شروط وأحكام "إلى" مكتوبة باللغة الإنجليزية. إذا كان قد تمت ترجمة هذا المستند إلى لغات أخرى، فإنه قد يكون هناك تناقضات بين النسخة الإنجليزية والنسخة المترجمة. وإذا كان الأمر كذلك، فإن النسخة الإنجليزية تحل محل النسخة المترجمة.

## 21. نسخة من الشروط والأحكام

إذا كنت ترغب في الرجوع إلى الشروط والأحكام الخاصة بنا في أي وقت، فإن أحدث إصدار متاح على موقعنا الإلكتروني.

## 22. التحقق من الهوية عبر منصة واثق (Wathiq platform)

سيتم استلام المعلومات التي يتم الحصول عليها عن طريقك عبر هذا النموذج ومن خلال هيئة المعلومات والحكومة الإلكترونية عبر منصة واثق (Wathiq platform) للمصادقة رقميًا على هويتك (إعرف عميلك إلكترونيًا). ويتم الاحتفاظ بالبيانات المجمعة لمدة 10 سنوات وقد تشمل المعلومات الشخصية ومعلومات الهوية ومعلومات الحساب البنكي وتفاصيل التوظيف ومعلومات الإقامة ومعلومات التواصل، وذلك حسب متطلبات مصرف البحرين المركزي.

لمعرفة المزيد حول منصة واثق (Wathiq platform) وبنفت، يرجى قراءة سياسة الخصوصية على [www.benefit.bh](http://www.benefit.bh)

من خلال التسجيل للحصول على حساب "إلى"، فإنني أؤكد أنني قد قرأت ما ورد أعلاه وفهمت تمامًا الأغراض التي من خلالها تحتفظ شركة بنفت بمعلوماتي، وأتقدم موافقتي إلى شركة بنفت لجمع، والاحتفاظ بهذه المعلومات ومعالجتها وتحديثها والإفصاح عنها ونقلها لأغراض (إعرف عميلك إلكترونيًا)



مرخص كفرع بنك تجزئة تقليدي من قبل مصرف البحرين المركزي.  
مدعوم من قبل بنك ABC (المؤسسة العربية المصرفية ش. م. ب.)

مركز اتصال العملاء

هاتف رقم : +973 17 123 456

[www.ilabank.com](http://www.ilabank.com)

(التاريخ: 24 نوفمبر 2020)